

千千岩力專題演講—— 千千岩助太郎的 人品與研究熱情

千千岩力氏基調講演——千千岩助太郎の人物と研究情熱

The Keynote Speech by CHIJIWA Chikara: The Personality and Enthusiasm for Research of CHIJIWA Suketaro

文 | 廖彥琦 (政治大學原住民族研究中心助理)

千千岩力 幽默地以父親曾對他們兄弟說過的話「因為你們圖都畫得不好，所以不能當建築家」，而變成了現在如大家所見的樣子，做為開場介紹他眼中一向嚴厲的父親。

為人樸實 毫無歧視他人的意識

千千岩助太郎以樸實性格、不具歧視意識，與台灣人（包括原住民）相處。在踏查時，因槍枝是由駐在所負責管制，且多附有子彈，不容易借出。但是他借到槍枝後，就會拿給原住民，請他們去打獵，並等待他們歸來一起喝酒吃飯。

千千岩力小時候記得父親去爬山，總會帶20瓶日本酒與羊羹到山上去。後來有回他和父親到梨山，有位過去曾幫父親挑重物的原住民對他說：「你是老師的兒子吧！我們以前常登山，老師都會帶酒讓大家喝。那時我們差不多是13到15歲的年紀，大家會用連

杯輪流共飲，然後再留下一點。」而這種習慣在日本是沒有的，且帶去的羊羹不是當場吃掉，而是送給一路幫忙搬運東西的人。

慧眼識人

千千岩力記得父親說過，以前台灣人入學相當不易，但他們都很優秀，日本人即使想要超越也是束手無策。有關父親與郭茂



千千岩力透過專題演講，讓與會者對千千岩助太郎的人物印象更為生動且深刻。(圖片提供：編輯部)



千千岩力介紹父親返日後又多次訪台的行程。(圖片提供：編輯部)

林教授的故事，有一段內容是千千岩力從已完成拍攝的郭茂林電影中才了解。千千岩助太郎曾向郭茂林說：「你與眾不同，非常優秀，但若是留在台灣的話，一定會被日本人歧視，所以我決定送你到日本念書，就去東京好好地發揮你的長才吧！」千千岩力十分尊敬不會歧視他者的父親，且認為父親對於在台日本人是如何對待台灣人的現實面看得非常清楚。

父親過世後，有一回他參加父親學校的同學會，在場有位學生覺得他與父親模樣極為相似，就一直哭著對他說：「真的很謝謝老師的照顧，還好當時有老師鼓勵我，要我好好學習製圖。現在我已經是一家公司的部長，都是託老師的福。」千千岩力認為父親能清楚地察覺出學生的優點，並使其有所發揮，算是小有功勞吧！

對於人才適用也具有其獨到眼光。當時台南工業高校在徵選教師，包含顏水龍在內，共

有5位候選人，有毛遂自薦或由別人推薦，甚至試圖依靠關係者。不過，千千岩助太郎一開始就認為顏水龍是最好的便決定錄用。

從他者立場思考 肯定原住民文化

過去曾推行改良蕃屋政策，當局覺得應該將原住民的住屋改為日式風格，但他卻認為應從原住民的角度去思考根源本質。原住民就是在該時點有著在地的風土與傳統，以最好的方式生活著，才能建造出與本地合宜的家屋。而原住民的藝術各具獨特優秀的一面，千千岩助太郎認為原住民應該要好好發展自己的文化，而我們需要向他們學習的地方很多。

勇氣十足 與軍隊談判、起衝突

戰爭期間是軍隊優先的時代，大家總是畏懼軍人。有關赤崁樓修復（1942-1943），千千岩助太郎當時並未事先徵詢台南市長的意見，而直接找軍隊談判，要求提供修復用



北科大姚立德校長頒發感謝狀給千千岩力。(圖片提供：編輯部)

材料。他向軍隊說：「給我鐵，我要用鋼筋。」但卻遭到軍隊怒斥：「你不配當日本人。」又，在台南高校任職時，駐校軍官曾要求他處分學生，但他卻抵制，遭到軍隊用棍棒戳了好幾次。這些反抗軍官極富勇氣的事情，千千岩力記得是父親回到家後，說給他們聽的。

酒豪排行榜的第一代橫綱

在九州產業大學工學部擔任部長期間，學校曾舉辦酒豪排名，評選項目有品格、酒量與毅力等。千千岩助太郎獲得審議會一致通過，同意他是酒豪第一名。

千千岩力說父親最後的結局是相當讓人讚嘆的。離開前的10分鐘，儘管頭痛劇烈，但仍說著：「我要紹興酒。」如其所願喝下一杯後，就走了。喪禮中，很多父親的學生前來致哀，說道：「我們也老了，希望能跟老師一樣的方式死去。」父親的興趣是登山，或許也是藉助酒的力量做到的，但他究

竟是如何走完一生，千千岩力覺得這就是優秀的父親富饒趣味的所在。

懷著感謝的執念回到研究的出發原點

千千岩助太郎1947年回到日本後，1959年終於如願再次回到台灣。21天的行程，他回到當時調查研究的起點「屏東」。千千岩力說，雖然不是很了解父親「望鄉之念」的心情，但因為是研究發端之地，彷彿充滿吸引力，讓他再回到該地，實為難得。千千岩力說當時有3個人與已是lau hue a (老歲仔)的父親同行，但他們在路上都累壞了。只有父親依舊靠自己的雙腿走著，不但一邊調查，也寫了很多筆記，好像又再次回到了研究原點那樣的心情。

會場中由於笠原政治教授提到原先不知道如何讀「千千岩」這個姓，讓千千岩力想起父親在63歲時曾自我嘲解說，到了這個年紀就不是千千(ちぢ)岩〔註：羅馬字chiji iwa〕，而是爺(じぢ)岩〔註：羅馬字jiji iwa，じぢ的漢字是「爺」，意思是老人、老頭〕。

最後，千千岩力表示似乎是較為隨意地介紹父親，但留下這些研究成果的人本身就是如此而已。他覺得父親的運氣非常好，遇到珍貴文化，且得以暢遊於山間，這點令人十分羨慕。◆



CHIJIIWA Chikara

千千岩力

1935年5月20日出生於台北，千千岩助太郎長男。法學博士，專長領域是美國勞動法研究。現任高岡法科大學校長。